

論文 / 著書情報
Article / Book Information

論題(和文)	
Title(English)	A Creative challenge education through art
著者(和文)	肥田野登
Authors(English)	NOBORU HIDANO
出典(和文)	A Creative challenge education through art, , ,
Citation(English)	A Creative challenge education through art, , ,
発行日 / Pub. date	2016, 3

A photograph of a group of students in a large hall, holding up various patterned umbrellas. The umbrellas are held high, creating a canopy effect. The students are looking upwards. The hall has a wooden wall and a clock is visible in the background.

A Creative Challenge Education through Art

2006 - 2016

Center for the Study of World Civilizations,
Tokyo Institute of Technology

2006 年にロジャー・パルバース（Roger Pulvers）氏をセンター長として設立された東工大世界文明センターは、人文系・芸術系の授業（文明科目）を理工系学生に対して行うとともに一般社会人の方々のためにもユニークな講座を開講してきました。

理工系の学問を学び、それぞれの研究成果を得ることは東工大生のモットーなのですが、さらなる発展には「創造性」が必要不可欠と考えています。ここでいう「創造性」は知識を学ぶだけでは得ることは難しく、学生が実体験として自らの手で「ものを創造する」ことが大切です。それは、即ち自ら汗をかくことであり時間がかかります。近道はありません。

そのためには、世界の第一線で活躍しているアーティストや学者による生きた教育が最も効果的であり、基本的な考え方から高度な最先端の内容まで丁寧に解説できる講師陣が行ってきました。このような高い理念と人材で活発な活動を続けてきたセンターですが、2016 年 3 月末をもってその 10 年の歴史を閉じることとなりました。

忙しい最中に時間を割いて応援いただいた講師陣の方々や熱心に通ってくれた学生の皆さん、センター運営について暖かく応援して下さった歴代の学長をはじめとする大学首脳陣の皆様、そして設立から最後まで文明科目に対しボランティア精神で運営して下さったディレクターの肥田野登名誉教授には、この場をお借りし最大限の感謝を申し上げたいと思います。

2016 年 3 月
センター長 安田 幸一

The Center for the Study of World Civilizations at Tokyo Tech was established in 2006 by its founding director Professor Roger Pulvers and since opening its doors has provided unique classes in humanities and the arts for all Tokyo Tech students, as well as outside auditors.

Even if the study of science and technology may represent a kind of motto for Tokyo Tech, the twin themes of creativity and originality are essential to each student’s further development. This is a hard condition to achieve, as creativity asserts the importance of each student making original art using his or her own hands or voices to attain a unique learning experience. And there can be no shortcut.

Hands-on education by artists and scholars taking an active part in the world at the front lines is required and has been forthcoming. This year will mark the close of our Center’s ten-year history at the end of March 2016.

Above all, I would like to express sincere gratitude to all our lecturers; as well as for administrative support by numerous individuals, foremost among whom have been successive presidents of Tokyo Tech. Finally, very special thanks are due to Professor Emeritus Noboru Hidano, former Vice Director of CSWC, who undertook the center’s day-to-day operation in a warm and genuine spirit of volunteerism.

Koichi Yasuda
Professor and Director of the Center for the Study of
World Civilizations (CSWC)
Tokyo Tech

東工大で学部・修士を過ごし終えた後に気がつくのは、私にとって大学時代の最も重要な学びの多くを 文明センターの授業から得ていたということです。 学生が専門で学ぶ学問は数式や言語を用い、何が真実に近いか、もしくは近いからしいかを実証なり論証することを目的とするものです。そこには常に「正・誤」を定めようという動機が働きます。失敗が非難される対象であると信じられている社会の中で、どうやって失敗することを学んでいけばいいのでしょうか？ 文明センターが教える芸術の方法論は試行錯誤を学ぶ場として際立って有効であると思います。芸術を通して試行錯誤の体験を学ぶとき、学生は「失敗」という言葉についてまわる緊張や恐怖から自由な立場で発想することが許されます。私が文明センターの授業において最も驚いた点は、そこで「正・誤」ないし「勝・敗」の価値観がほとんど重要視されないように思えたことです。その代わりに教義や慣習によりかかるのではなく自分の言葉や表現で発信することを徹底的に要求されます。その過程であらゆる試行錯誤を経験し、実際に失敗が予想していたものより遥かに上回るすばらしい答えを導くことがあることを、偉人の体験談ではなく自らの経験として、極めて短時間のうちに知ることができるのです。このような経験は学問や実務に帰った時に必要な、自ら発言する態度や新しい選択肢を試みる勇気を養う土台となりました。「失敗を恐れず」「自由に」「グローバルに」といった価値をどうやって体現していくのか、その非常に具体的な機会と方法を文明センターの芸術科目はあたえてくれました。

渡辺 圭亮
(地球惑星科学 2010 卒 13 修了)

Recalling the days of my bachelor and master’s courses at Tokyo Tech, I now realize that many of my most important lessons were learned in CSWC classes. Simply put, most academic exploration aims at proving or disproving a particular idea. That leads inevitably to notions of “true and false” or “correct or wrong.” This becomes a student’s main guide to study and can, of course, be very useful. On the other hand, we know that once a “right” answer has been found, one’s field of study stops growing, and a series of endless repetitions begins. Moreover, most students have been repeatedly told that failure is something one should avoid at all cost. In such a context, how can any student maintain the “courage to fail” and learn to try out new ideas?

For me, CSWC has played a terrific learning role. Experimenting through art is very effective, because students are enabled to “free associate” and express themselves without the anxiety or fear that is otherwise attached to the notion of failure. The greatest eye opener for me in CSWC classes was that concepts of “good/ bad” or “win/ lose” were largely absent. In fact, I was shocked because I had long been trained to believe in the good/ bad dualism.

Instead, at CSWC students are expected and encouraged to create with their own voices and individualized expression— without reliance on either dogma or convention. They are able to witness how a seeming failure may result in eventual success. This opens up the possibility of there being no imperative to produce at once the “right hypothesis” or make someone else out as a loser in order to achieve positive results. In the right environment, such lessons are learned in a very short time and without pain. Such practices enable students to develop a new open-mindedness to original ideas and the courage to explore and push back frontiers. At Tokyo Tech this was possible above all in the freedom of the highly interactive atmosphere of CSWC.

Keisuke Watanabe
M.S.(2013) and B.S. (2010) degrees,
Department of Earth and Planetary Science,
Tokyo Tech

Contents of CSWC classes

Sound Creation Workshops and Advanced Art Making Seminar

屋根にひびく雨の音

現代ダンスシアター、サウンド、美術の融合

芸術監督 伊藤直子 | 音楽監督 末永匡 | 美術監督 ツーゼマイヤー

2016年1月20日午後7時 - 8時30分 ★入場無料

東工大西9号館ホール 東急目黒線大岡山駅4分

photo by Androniki Christodoulou

東工大世界文明センター

Tokyo Tech Students' Performance

Tadashi Suenaga

Chopin Prélude

op.28-No.15 雨だれ

The Sound of Rain Falling on the Roof

Contemporary Dance, Sound and Fine Art

Dance Naoko Ito Music Tadashi Suenaga Stage Design Zuse Meyer

19.00-20.30hours, 20th of January 2016 ★Entrance Free

West 9 Building Digital Hall, Ookayama Campus,

Tokyo Institute of Technology

Poster design by Zuse Meyer, Takuhiro Nakai



Photo by Androniki Christodoulou

Contemporary Art Workshop II



Contemporary Art Workshop II 2014

Kinji Akagawa and his 5 registered students and two other non-registered persons completed their outdoor bench-making scheme, which succeeded an earlier project in 2013. The recent work took place from May 3 to May 17, 2014, and it is situated in the central courtyard of the Main Building at Tokyo Tech.

Finishing construction of a rooftop garden “livable project” (above a newly built lecture hall)



Outline of lecture (Credits Lecture:1 Exercise:1)

Kinji Akagawa is a famous public artist and a holder of McKnight Prize in the United States who designed a peace bridge in Minneapolis. In this term, he continued to produce benches at the top floor of newly constructed building at a courtyard in the main building with students from May 3rd. This is an advanced course based upon last year's workshop. Students are required to participate this project by designing and making a bench in a small group under his guidance. Thus the skills of handling wood and other materials are preferable for participants. Those who were willing to attend a class were required to submit a short note including his or her reasons to attend a class and his or her past experiences about making arts and producing goods. The maximum number of participants will be limited due their skills.

Purpose of lecture

To understand contemporary art world with special emphasis on dialogue community art conception and to implement this idea in making benches.

★To see the process of making art★

↓↓↓

<https://www.youtube.com/watch?v=A97UKhXU-dE&feature=youtu.be>



Kinji Akagawa
Public Artist. Born 1940. Professor emeritus at the MCAD.
McKnight Foundation Distinguished Artist Award(2007).
Masterpiece: Peace Garden Bridge” (2009) ,
“Garden Seating, Thinking, Reading (1987) etc..

Modern Art Workshop A



Modern Art Workshop "garden and paradise"

Structure of the Course
The Modern Art Workshop A-April 12,19,26 May 10—four Saturdays from 10:30am to 5:30pm.
Morning lecture: Introduction of important artist, from EUROPE,USA,ASIA and influential INTERNATIONAL trend in the arts, focusing on the Contemporary, on the background of history and lecture.
Lectures were given in Japanese and English.
Afternoon: Inspired by the morning lecture, following a concrete task, the students produced their own works of art.
Participating students 27 (registered 22)

Purpose and Effects of the Course
In the morning lectures the students attained fundamental knowledge about the international diversity of cultural and individual expression in the arts.
During the practice in the afternoon the students successively gained self-confidence and flexibility in accomplishing their art works. Through direct experience they learned to rely on their intuition and on the creative process itself.
The creative process is a very complex process made up by uncountable, unforeseeable decisions.
In order to accomplish the art work the students learned to surpass the limitation of general and fixed ideas and techniques towards a free use of individual capacities—which is pure creativity itself.

The Evaluation of the Students
Is based on their true commitment during the course. Improvement is measured individually, not in terms of drilled techniques and perfectionism, but in terms of openness, flexibility and genuine creative accomplishment.

Zuse Meyer(Germany)
artist/poet
graduated from ベルリン国立芸術大学 (Hochschule der Kuenste,Berlin) Fine Arts,MFA

Works in Public Collections:
State of Berlin
Chamber of Industry and Trade, Hagen (Germany)
Tainan National University of the Arts (Taiwan) and others

Major Publications:
Der Garten der Stimmen 声の庭, Bruno Dorn Verlag Berlin, 2000 German/Japanese edition
Leichter der Schlaf 眠り軽やかに, Private edition, Groningen, Netherlands, 2003 German/Japanese

"For me, the most attractive point of this course is that every time it is consisting of two parts. Lecture session is for learning the artists and their art works, and after that lecture, studio session is consisting of producing our own art works. The structure of this course is well balanced with activity of receiving and responding."

student's voice

"Before beginning this course, I worried a lot because I had no practice in the arts. During the practice in this course, I was so astonished what I could accomplish and I not only learned about the arts but also on many different levels of myself."

student's voice

"The general courses in this university are very theoretical and brain-oriented I enjoyed so much to produce with my mind and hands together and to feel my own openness and freedom in this practice. I became so confident in myself."

student's voice

To my experience practicing the arts is the most efficient and most powerful way to make creativity work in the professional fields of science and technology.

Zuse Meyer



Basic Visual Image Workshop





映像基礎ワークショップ 2014

Basic Visual Image Workshop



講師 /Instructor
ANDRONIKI CHRISTODOULOU
ドキュメンタリーフォトグラファー。ギリシャ出身。
「The Telegraph」「The Sunday Times」「Der Spiegel」
「Marie Claire Australia」「週刊朝日」などで活躍。
長期密着型のドキュメンタリーを専門とする。

刊行物 /Publication:「OTAKU SPACES(2012)」,「UNDERWORLD(2013)」
website: www.androniki.com

映像基礎ワークショップでは、写真の構図・自然 / 人工光の操作・色彩感覚を学び、ビジュアルランゲージの強化を目指します。2014 年、本講義は多国籍な 12 名の学生が参加しました。講義では世界的な写真家らによる作品が紹介され、講師により解説されます。毎回の講義で講師からテーマが与えられるので、学生は授業の内外で課題に取り組む必要があります。講義の終わりには課題の中から優れたものを選び、プリントアウトして世界文明センターにて展示会を開催します。本講義は、後期に開講予定である映像応用ワークショップの導入にもなっているので、併せて履修することが望ましいです。

講義の様子 /Teaching scenes: www.youtube.com/watch?v=xYd4l6mQhpY
生徒作品 /Assignments

Documentary photographer. Born in Thessaloniki, Greece. She works freelance on assignments for international magazines and newspapers such as The Telegraph, The Sunday Times, Der Spiegel, Marie Claire Australia, Shukan Asahi, etc. She also works on long-term photography projects.

A workshop on the basics of photography regarding composition, the use of natural and artificial light, the use of color and how to use all these in order to develop a visual language. 12 students from various countries were joined in 2014. Examples via slideshows with photos by international photographers will be presented and commented during the workshop. The students will be requested to create images in relation to what is taught and at the end of the workshop there will be an exhibition with selected prints from the students' photos at Sekai Bunmei Center. This workshop will be introductory so that the students can be more prepared to join the Advanced Visual Workshop.



Industrial Design Workshop

講義概要	安田 幸一
5/13,23,30 6/6,13,20,27 全 7 回	理工学研究科 建築学専攻 教授
受講者数	世界文明センター センター長
25 名	TA 高木 理菜
取得単位数	
1 単位	

講義内容

私たちが日常において目にしているもの触れているものに対し、新たなデザインの提案を行いました。最終課題では“デザインの文章化”をテーマとし、デザインした作品の制作方法や材料の入手方法等を詳細かつ明確に設定することが求められました。本コースでは、ものづくりや計画の実現のために工夫することの楽しさだけではなく自らのデザインの魅力や実現性の他者への伝え方を学ぶと同時に、感性・創造性の涵養を目指しました。

アピールポイント

本コースでは、建築金物を中心としたプロダクト製品を製作されている堀秀旗氏をゲストとして迎えました。授業は様々な分野を専門とする学生と先生との対話形式で進められました。様々なバックグラウンドを持つ学生が集まり多彩なディスカッションが行われ、こうしたディスカッションを通じ、学生は他分野への理解を深めることができました。

Industrial Design Workshop 2014



堀 秀旗
(株) ジェネラルハードウェア
代表取締役

授業の効果

古代文明以降の金物の歴史を中心に講義を進め、学生は歴史におけるデザインの推移を学ぶことができました。また、講義では積極的に質問・議論をすることが可能な形式をとっており、積極性を身に付けると同時に深い知識を身につけることができました。最終課題での提案は歯ブラシたてから歩道まで多岐にわたり、授業でのディスカッションを通し、日常における身近なものに対して各々が問題意識を持ったことが明らかとなりました。プレゼンテーション時には先生や他分野の学生からの意見を聞くことができるため、他分野への理解を深めるとともにより多角的な視野を身につけることができます。また、自らの考えやデザインの表現を工夫することにより、他者への効果的かつ魅力的な伝え方を学ぶことができました。

評価方法

ディスカッションへの参加と積極性、最終課題のプレゼンテーションによって評価されます。

Contemporary Art Workshop I



2014 CONTEMPORARY ART WORKSHOP I

(文明科目 単位数: 講義 1、演習 1)

鈴木 昭男

サウンドアーティスト。1941 年生まれ。

63 年、名古屋中央集約ホームの階段で行われた「階段に物を投げる」のパフォーマンスで音の世界に目覚める。88 年には、子午線上の京都府網野町で「日向ぼつこの空間」を発表。

90 年代に入りサウンド・アート界の盛衰に伴い、ヨーロッパを中心として数多くのインスタレーションを手掛ける。

96 年に開始した街のネコポイントを探る「点音 (おとだて)」プロジェクトは、これまでに 30 都市以上で開催。

ドクメンタ 8 (カッセル)・大英博物館 (ロンドン)・ザッセン美術館 (パリ) など、過去数十年に渡り世界有数の美術館や音楽祭に招待されている。

Collaborations of students and artists

Florence Sitruk



フローレンス シトラック
ハーピスト
ジュネーブコンセルバトワール教授
演奏会“西のアーティスト東への旅”
2007年7月1日
科目：芸術ワークショップ2007A

Florence Sitruk
Harpist,
Professor Conservatoire de Musique de
Genève
Concert “Voyages D’un Harpiste En Orient”
1,July,2007
Subject : Art Workshop 2007A

Kaz Oshiro



大城カズ
アーティスト
展覧会“Room Acoustics”
2007年10月8-14日
科目：芸術ワークショップ2007B

Kaz Oshiro
Artist
Exhibition “Room Acoustics”
8-14, Oct, 2007
Subject : Art Workshop 2007B

Jean Laurent Sasportes



ジャンローレンサスポータス
ピナバウッシュ舞踏団ダンサー
ダンスシアター “大地から天へ”
2008年6月3日
科目：芸術ワークショップ2008A

Jean Laurent Sasportes
Pina Bausch Dance Company Dancer
Dance Theater “From the earth to the sky”
3,Jun, 2008
Subject : Art Workshop 2008A

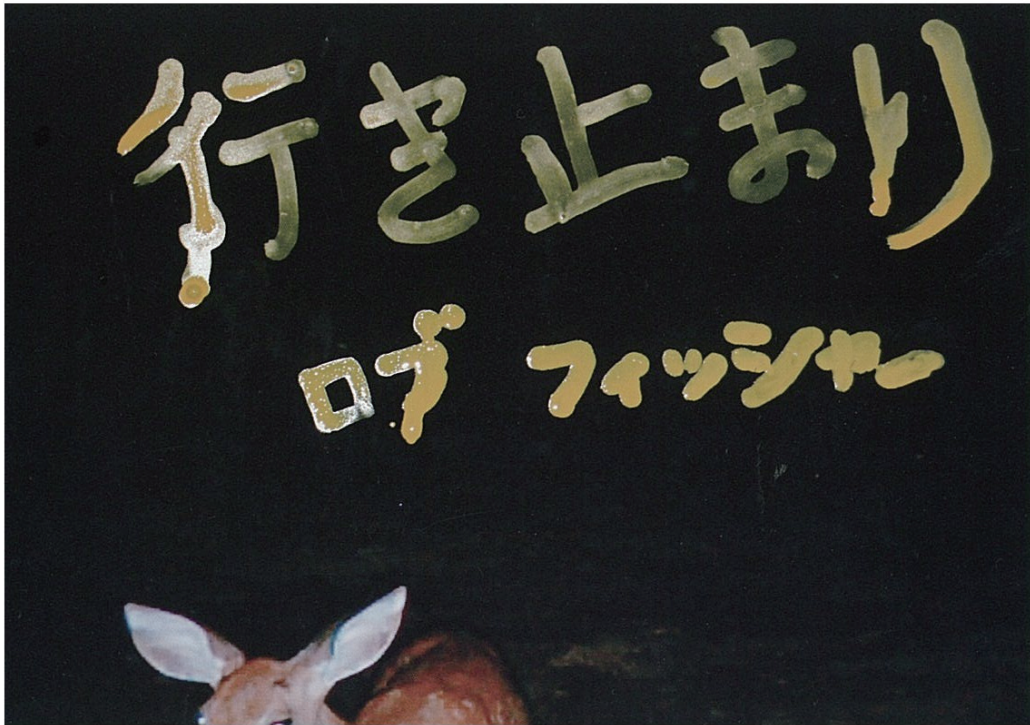
John Wiese



ジョン ウィーズ
ノイズアーティスト,
52回ヴェネツィアビエンナーレ招聘
展覧会 “10 Channel Variable”
2008年11月16-22日
科目：芸術ワークショップ2008B

John Wiese
Noise artist,
invited by 52nd Venice Biennale
Exhibition “10 Channel Variable”
16-22, Nov, 2008
Subject : Art Workshop 2008B

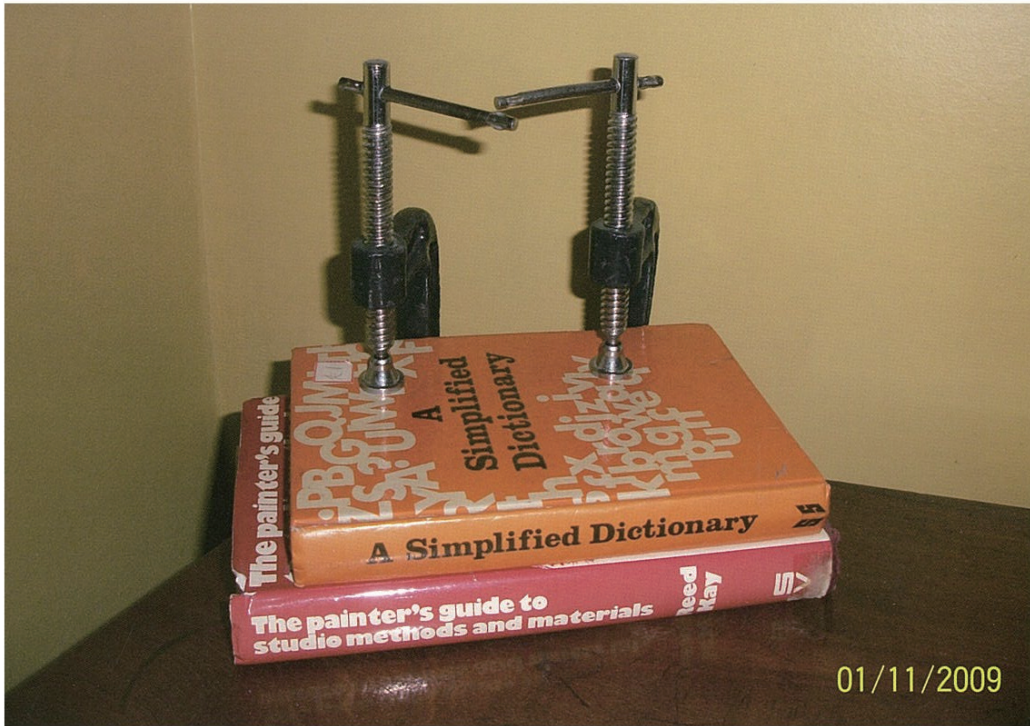
Rob Fischer



ロブ フィッシャー
アーティスト
展覧会 “Minimum Maintenance Road”
2009年5月8 - 14日
科目：芸術ワークショップ 2009A

Rob Fisher
Artist
Exhibition “Minimum Maintenance Road”
8-14, May, 2009
Subject : Art Workshop 2009A

Juan Cruz



ホワン クルス
映像アーティスト，英国王立美術大学教授
展覧会 “Translating: Chapter 3”
2010年1月8 - 15日
科目：芸術ワークショップ 2009B

Juan Cruz
Visual artist, Professor Royal College of Art
Exhibition “Translating: Chapter 3”
8-15, Jan, 2010
Subject : Art Workshop 2009B

Santiago Cucullu



サンティアゴ ククル
アーティスト
展覧会 “8日間”
2010年7月18 - 25日
科目：芸術ワークショップ 2010A

Santiago Cucullu
Artist
Exhibition “8 Days”
8-15, July, 2010
Subject : Art Workshop 2010A

Santiago Cucullu
Black Flag On a Steamroller
stitched airplane blankets, 2010
Courtesy the artist and Chuck Quiring

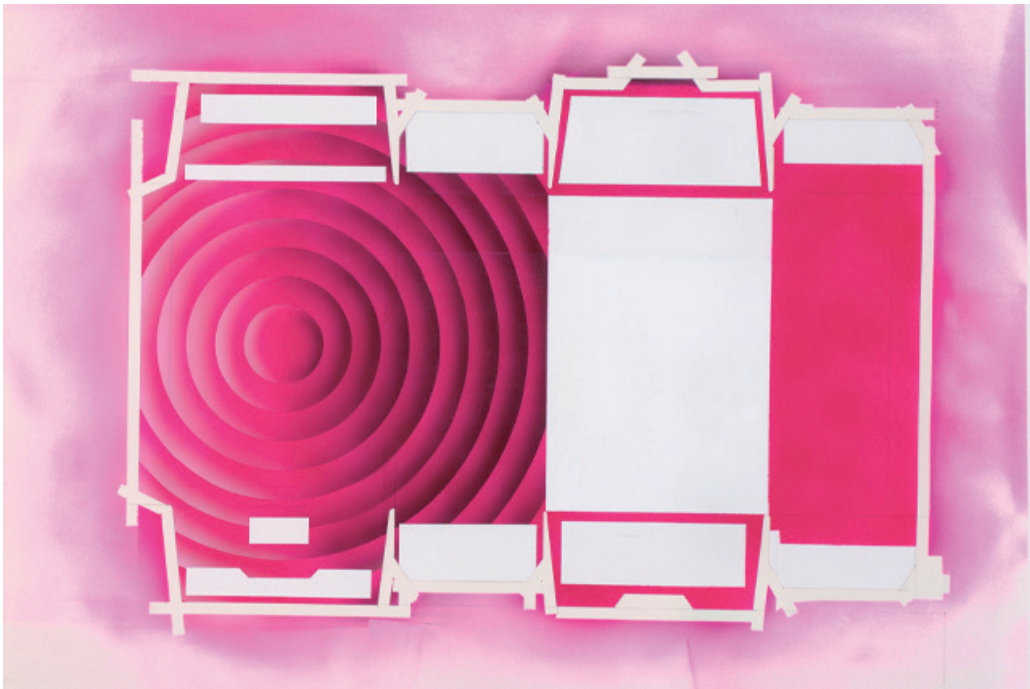
Kinji Akagawa



キンジ アカガワ
パブリックアーティスト
ミネアポリス芸術大学名誉教授，
マックナイト賞受賞
展覧会 “Sometime? Somewhere?”
2010年12月6 - 13日
科目：Contemporary Art Workshop (2010),
Contemporary Art Workshop II (12,13,14)

Kinji Akagawa
Public Artist, Professor Emeritus, McKnight Prize
winner
Exhibition “Sometime? Somewhere?”
6-13 December 2010
Subject: Contemporary Art Workshop (2010),
Contemporary Art Workshop II (12,13,14)

Ester Partegas



エスター パルテガス
アーティスト
展覧会 “Trans”
2011 年 1 月 7 - 14 日
科目 : 芸術ワークショップ 2010B

Ester Partegas
Artist
Exhibition “Trans”
7-14, Jan, 2011
Subject : Art Workshop 2010B

Daphne Fitzpatrick



ダフネ フィッツパトリック
アーティスト、
イエール大学等で教える
展覧会 “Dig The Whole”
2012 年 1 月 9 - 18 日
科目 :
Contemporary Art
Workshop(2011)

Daphne Fitzpatrick
Artist,
Taught at Yale University
among others
Exhibition “Dig The Whole”
9-18, Jan, 2012
Subject :
Contemporary Art
Workshop(2011)

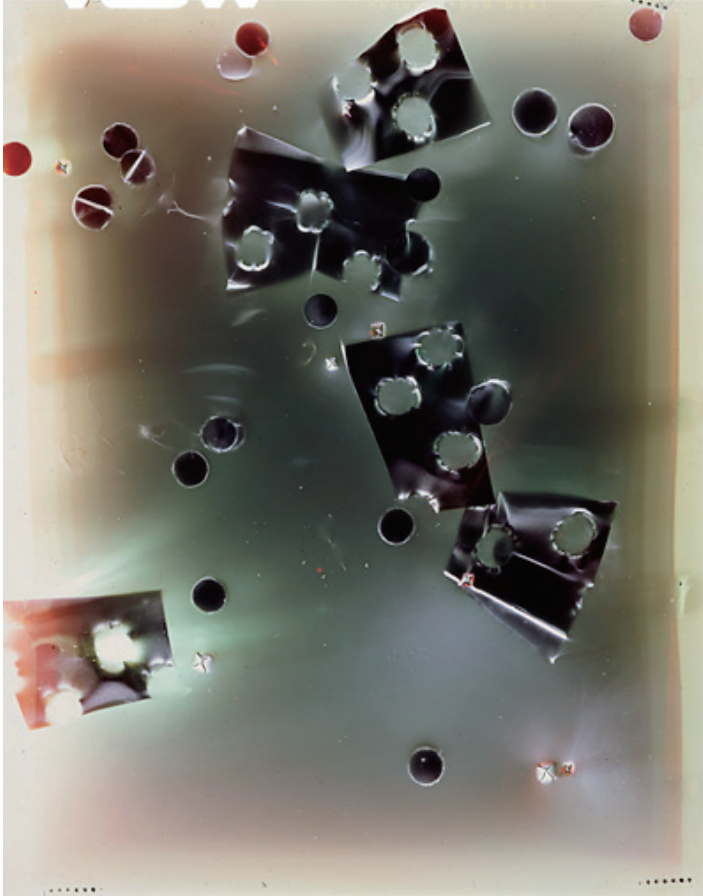
Akio Suzuki



鈴木 昭男
サウンドアーティスト
ドクメンタ 8
大英博物館等に招聘される
展覧会 “Sound into Color”
2011 年 10 月 26-11 月 2 日
科目 :
芸術ワークショップ 2011B
Contemporary Art Workshop I
(13-15)

Akio Suzuki
Sound Artist,
Invited by Documenta 8,
British Museum,
Sonambiente festival Berlin
among others
Exhibition “Sound into Color”
26 Nov- 2 Dec, 2011
Subject :
Subject Art Workshop 2011B
Contemporary Art Workshop I
(13-15)

Aaron Van Dyke



アーロン フォン ダイク
写真家
展覧会 “Shape Water Takes”
2012 年 7 月 12 - 18 日
科目 :
芸術ワークショップ 2012A

Aaron Van Dyke
Photographer
Exhibition “Shape Water Takes”
12-18, July, 2012
Subject : Art Workshop 2012A

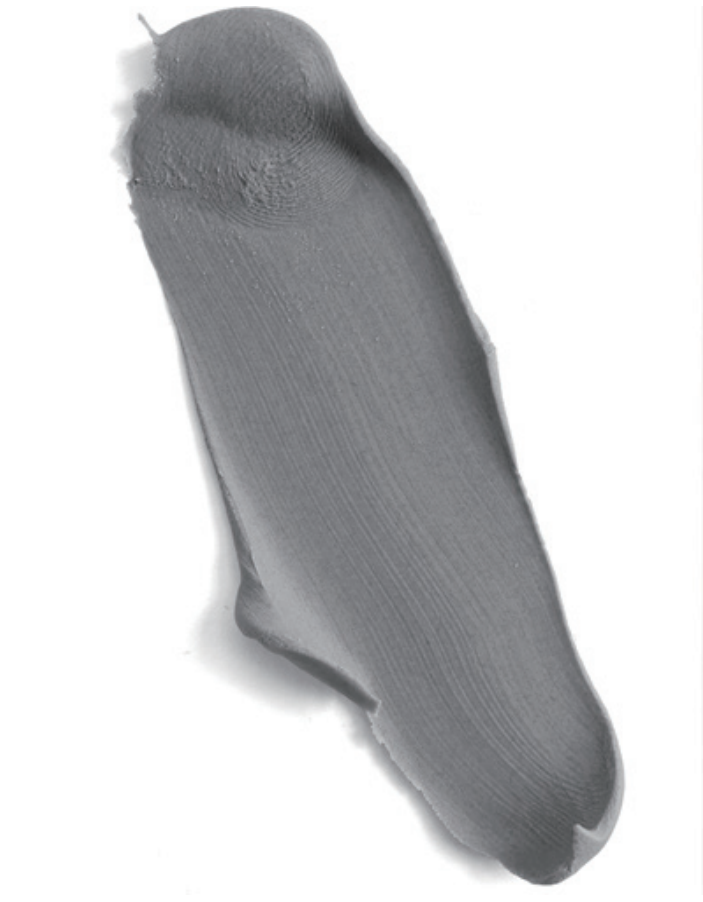
Yoshiaki Kaihatsu



開発 好明
アーティスト,
ヴェネツィアビエンナーレ招聘
展覧会
“あらゆる手段で黒くする”
2012 年 12 月 4-10 日
科目:
芸術ワークショップ 2012B

Yoshiaki Kaihatsu
Artist
Invited by Venice Biennale
Exhibition
“Making the most darkest”
4-10, Dec, 2012
Subject :
Art Workshop 2012B

Friederike Feldmann



フレデリックフェルドマン
アーティスト
ベルリンバイセンジー芸術大学教授
展覧会 “Touch”
2013 年 7 月 24 - 29 日
科目 : 芸術ワークショップ 2013A

Friederike Feldmann
Artist,
Professor Berlin-Weissensee Art
Academy
Exhibition “Touch”
24-29, July, 2013
Subject : Art Workshop 2013A

Kaz Oshiro



カズ オオシロ
アーティスト
展覧会 “35° 36′ 24″ N 139° 41′ 0″ E”
2014 年 4 月 21 日 -5 月 1 日
科目 : 芸術ワークショップ 2014A

Kaz Oshiro
Artist
Exhibition “35°36′ 24″ N 139°41′ 0″E”
21 Apr-1 May, 2014
Subject : Art Workshop 2014A

Web sites of artists:

- 伊藤直子
Naoko Ito <http://www.mademoisellecinema.net/>
- 末永匡
Tadashi Suebnaga <http://tdsuenaga.wix.com/official>
- Zuse Meyer
<http://zusemeyer.de/>
- Androniki Christodoulou
<http://androniki.com/>
- Kinji Akagawa
<https://www.youtube.com/watch?v=XkyOG5uaFos>
- 鈴木昭男 Akio Suzuki
<http://www.akiosuzuki.com/>
- Florence Sitruck
http://www.harpcontest-israel.org.il/?page_id=5190
- Kaz Oshiro
https://en.wikipedia.org/wiki/Kaz_Oshiro
- Jean Laurent Sasportes
<http://www.jsasportes.com/main/index.php>

- John Wiese
<http://www.john-wiese.com/>
- Rob Fisher
<http://rob-fischer.com/>
- Juan Cruz
<http://www.rca.ac.uk/more/staff/professor-juan-cruz/>
- Santiago Cucullu
<http://www.santiagocucullu.com/>
- Ester Partegas
<http://esterpartegas.com/>
- Daphne Fitzpatrick
<http://www.daphnefitzpatrick.com/>
- Aaron Van Dyke
<http://www.aaronvandyke.net/index.html>
- 開発好明 Yoshiaki Kaihatsu
<http://www.yoshiakikaihatsu.com/>
- Friederike Feldmann
<http://www.friederikefeldman1n.de/portfolio/>

1995 年 11 月 20 日に日本語版 Windows 1995 が発売されました（英語版は 8 月 24 日）。インターネットの普及はこの製品 (OS) よるところがおおきいと思います。20 年経った 2016 年現在、世界中にあふれる、web の与える情報とそのコピーは、教育界の姿を一変させました。教師の役割は、知識の提供から、私たちがどのように、自分を捉え、身体と会話し、他者と交感し、創造的なものをつくるかへのヒントを与えることに変わりました。東工大世界文明センターが提供する文明科目の発展の歴史は、この変化に対応しているといえるでしょう。2006 年における文明科目は多くの科目の羅列でカリキュラムの体をなしておりませんでした。その後のたびかさなる改訂から、現在の文明科目の体系¹は「評論ではなく、ものをつくるプロセスを、真の意味で自由²なアーティストと学生が共有することによって、学生自らが創造性を発見する」ことを支える構成になっております。これは知識や技術を教える教育ではなく、どのように創造物を作り出すかを、コミュニケーションと身体を通して自ら学ぶことというものです。このような体系に至ったのは、現在世界の第一線で活躍する芸術家たちとの試行錯誤の結果です。最初に招聘した著名な芸術家は、ハーピスト、ジュネーブのコンセルバトワールの正教授である、フローレンス シトラック³ さんでした。彼女のワークショップは真の芸術家の音を聞くという行為の深さと限界を示した点で極めて意義深いものでした。2008 年には現代舞踏を根底から変えた、ピナバウッシュ舞踏団⁴ のダンサーであるジャン ローレン スサスポータスさんを招き、ワークショップを開催しました。2008 年 6 月 3 日の Art at Tokyo Tech(A look from abroad II) での学生の成果発表のダンスは凝縮されたエネルギーの密度という点でプロを遥かに凌駕する出来映えでした。

1 肥田野登、文明科目のこれまでの経緯と 2015 年度カリキュラム、東工大クロニクル、506,29-33,2015 506,29-33 http://www.titech.ac.jp/about/overview/pdf/506_Jul2015.pdf
2 E.Blume,M.Felix,G.Knapstein,C.Nichols ed. Black Mountain-an interdisciplinary experiment 1933-57, Spector Books,2015
3 2000 年ローマ国際ハープコンクール優勝者
4 京都賞受賞者

On 20th November 1995 the Japanese-language version of Windows 95 appeared in electronics shops throughout Tokyo (the English-language version had been released on 24th August in the U.S.). The Internet was popularized on account of this new operating system. An overwhelming amount of information, original as well as transcribed, made available on sites throughout the World Wide Web has changed the role of educators, especially those engaged in higher education. Provision of such general knowledge as students are now easily able to access via any computer or handheld device has become less important. Today, our task as teachers is rather to encourage our students to discover themselves: teaching how we may communicate with others using our bodies and how overall to innovate.

The changes in our curriculum for art education at the Center have corresponded to this global situation. In 2006, there existed no clear ideas about which subjects ought to be selected or how they might be taught. Our most recent curriculum of 2015¹ is designed to pursue the following goals: “Instead of criticizing others, students discover their own originality and genuine creativity through making artworks with really free-minded artists.”² Emphasis is accorded to bodily actions rather than mental activity and motivated contact with others as opposed to mere self-engagement. Thought by itself cannot produce real things in the world. This ultimate curriculum was born through trial and error with the help of a number of internationally active artists who have devoted their energies to assisting us since 2007. Florence Sitruck, globally known harpist³, showed for the first time what a real artist was through her performance and teaching. However, it was not easy to make students understand what creativity is without actual participation.

1 Noboru Hidano, “Curriculum Developments at the Center for the Study of World Civilizations from 2006,” including the newest 2015 version: Tokyo Tech Chronicle, 560, 29-33 (in Japanese)
2 Eugen Blume, Matilda Felix, Gabriele Knapstein, and Catherine Nichols, editors, Black Mountain: *An Interdisciplinary Experiment 1933-57*, Berlin State Museums/ Spector Books, Leipzig, 2015
3 Winner of the Rome International Competition for Harp (2000)

このことが、その後の文明科目を、教師が教授するというスタイルから決別させることになりました。ニューヨークで活躍中のロブ フィッシャーさん（2009 年）、現在英国の王立美術大学の美術学部長であるホワン クルスさん（2010 年）、現在ボストンで教えるサンチャゴ ククルさん（2010 年）、著名なパブリックアーティスト、キンジ アカガワさん（2010,12 - 14 年）⁵、ニューヨークのパブリックアートをてがける、エスター パルテガスさん（2011 年）、イェール大学のダフネ フィッツパトリックさん（2012 年）、写真家アーロン フォン ダイクさん（2012 年）ベルリンのフレデリケ フェルドマンさん（2013 年）ロサンゼルスの大城カズさん（2014 年）には、このようなワークショップをお願いしました。そして 2014 年からの振付師伊藤直子さんによる現代ダンス、ピアニスト末永匡さんの音の探求と続き、2016 年 1 月 20 日の総合イベント「屋根にひびく雨の音⁶」に結実しました。これは、2007 年から、ツーゼマイヤーさんの土曜日のランチを含む長時間のワークショップ、2009 年からのニキさんによる映像ワークショップ、2011 年からの鈴木昭男さんの音のワークショップが基本となって初めて可能となったものです。そして 2014 年からは堀秀旗さんのインダストリアルデザインのワークショップがさらに芸術の幅を広げました。

東工大世界文明センターの文明科目は芸術を中心に展開されていますが、ここで編み出されたコミュニケーションと身体を通した教育方法論は、他の学問分野⁷、あるいは現実社会の多くの活動に適用可能⁸ だと思います。

前副センター長 東工大名誉教授
肥田野 登

5 ミネアポリス芸術大学名誉教授
6 <https://vimeo.com/154723539>
7 トレント大学での教育、王立美術大学、ケンブリッジ大学での講演 <https://vimeo.com/147966752>
8 学生自らの活動として学外でのワークショップ、公演が開始されている。 <https://vimeo.com/149611609>

In 2008 Jean Laurent Sasportes of the Pina Bausch Company in Wuppertal was invited to teach performance art. Owing to his innovative instruction for dance-theater, our students were able to express genuine power of creativity at “Look from Abroad II” performed on 3rd June 2008 at *Art at Tokyo Tech*. He and his students proved that their power could be raised to a near professional level in a short time. The success of the event convinced us that real free-minded artists could indeed transmit a spirit of creativity through bodily movement training via an intensive workshop.

Following these a number of other internationally active artists have been invited. They were Rob Fisher of New York, Juan Cruz (now dean of the Royal College of Art, London), Santiago Cucullu of Milwaukee, the famous public artist Kinji Akagawa, Ester Partegas, Daphne Fitzpatrick who came to us from Yale, the photographer Aaron Van Dyke, and Friederike Feldmann from Berlin among others. Zuse Meyer’s daylong fine arts workshop on Saturdays (including lunch) from 2007, world-famous sound artist Akio Suzuki’s sound creation workshops from 2011, and Androniki Christodoulou’s photo documentary workshops from 2009 have continuously stimulated students’ creativity at the Center. On 20th January 2016 under the guidance of choreographer Naoko Ito, pianist Tadashi Suenaga, and Zuse Meyer in her role of stage-décor artist, students demonstrated their achievements in creativity in both dance-theater and sound performance with the “The Sound of Rain Falling on the Roof” in the very successful outcome of our latest program. In addition to performance art, Hideki Hori has shown the possibilities of the development of industrial design at the Center.

The experimental method we have developed for irresistible creativity in art by actively communicating with others with the use of our bodies seems to entail the possibility of application in academic fields as well as real-world problem solving .

Noboru Hidano
Professor Emeritus
Former Vice Director of the Center for the Study of
World Civilizations (CSWC)
Tokyo Tech

4 Pina Bausch was awarded the Kyoto Prize in 2007.
5 <https://vimeo.com/154723539>
6 <https://vimeo.com/147966752>, <https://vimeo.com/149611609>



A Creative Challenge Education through Art
2006 -2016

Editor-in-chief: Noboru Hidano

English-language editing: David Stewart

Layout and production: Shota Iwata

Published by the **Center for the Study of World Civilizations** (2016)

Tokyo Institute of Technology

2-12-1, O-okayama, Meguro, Tokyo, Japan 152-8550

連絡先:世界文明センター 〒152-8550 東京都目黒区大岡山2-12-1-N80 80年 記念館1F

TEL 03-5734-3824 / FAX 03-5734-3943 / MAIL jim@cswc.titech.ac.jp

HP <http://www.cswc.titech.ac.jp/home.html>